

	Einzelauslösung	Kontaktauslösung	Automatik
PN 750 XI	033447	036819	036118
PN 775 XII	033487	033489	033376
PN 764 XII/A			033376
PN 764 XII/V		033481	
PN 7050 XI	033493	033472	
PN 7950 XI	033568	033577	033588
PN 7950 XII/A			033462
PN 7965 XII/A			033590
PN 7975 XII	033490	033465	
PN 9165 XII/A			033599
PN 9180 XII	039797	039796	

MOD. X

Technische Daten und Ersatzteil-Liste

Dies ist ein Blatt zu dem Heft

„Betriebsanleitung“

Lesen Sie immer erst die in dieser Betriebsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweise, **bevor** Sie das Gerät anschließen, warten oder reparieren.

Auslöseart:

Alle Geräte können mit Einzel- oder Kontaktauslösung geliefert werden.

Sicherheitsprüfung:

Alle Geräte wurden geprüft und tragen das CE-Zeichen.

„Sollte das Etikett mit den Warnhinweisen unleserlich sein, so ist dieses umgehend zu entfernen und durch ein neues Klebeschild (Art.-Nr. 036771) zu ersetzen.

Geräte ohne diesen Warnhinweis dürfen nicht betrieben werden.“

Befestigungselemente:

Für diese Geräte dürfen nur die auf der Rückseite aufgeführten **Original haubold** Elemente verwendet werden.

Technical Specifications and Spare Parts Chart

This chart is an annex in the leaflet

„Operating instructions“

Read safety warnings contained in the leaflet

„Operating instructions“ **before** installing, maintaining or repairing the tool.

Actuating of tool:

All tools can be supplied as trigger fire or bottom fire version.

„In case the warning label is illegible please remove it immediately and replace it by the new adhesive label (article no. 036771). It is not allowed to use tools without warning labels.“

Fasteners:

All tools are designed exclusively for genuine haubold fasteners as listed on the back page.

Especificaciones técnicas y plano de piezas de recambio

Este plano es un anexo al folleto

„Uso de la máquina“

!Lea cuidadosamente las indicaciones (contenidas en el folleto „Uso de la máquina“) **antes**

de la instalación, mantenimiento o reparación de la máquina!

Manejo de la Máquina:

Todas las máquinas pueden ser suministradas con gatillo de disparo o en versión de disparo inferior.

Elementos de fijación:

Todas las máquinas están diseñadas exclusivamente para elementos de fijación genuinos haubold como los señalados en la página posterior.

Spécifications techniques et liste de pièces de rechange

Cette fiche est un complément à la

„Mode d'emploi“

Lisez attentivement les instructions de sécurité

(repris dans la mode d'emploi) **avant** installation, entretien ou réparation de l'appareil.

Fonction:

Tous les appareils peuvent être livrés soit avec système d'activation par la gachette soit par la sécurité (système répétition).

Clous:

Tous les appareils nécessitent un usage exclusif de clous d'origine haubold, tels que repris au verso.

Technische Gegevens en Onderdelenlijst

Deze blad is een aanvulling bij de prospectus

„Gebruiksaanwijzing“

Lees aandachtig de veiligheidsvoorschriften (opgenomen in de gebruiksaanwijzing)

alvorens het toestel aan te sluiten, alsook vóór onderhouds- of reparatiewerkzaamheden.

Functie:

Alle toestellen kunnen geleverd worden zowel in een uitvoering met hefboombediening of met repetiteersysteem.

Nagels:

Alle toestellen zijn ontworpen voor exclusief gebruik met originele haubold nagels zoals beschreven op keerzijde.

Tekniska specifikationer och reservdelslista

Detta blad utgör en bilaga till häftet

„Bruksanvisning“

Läs alltid noga igenom Säkerhets- och installationsanvisningarna i Bruksanvisningen **innan**

verktyget ansluts till tryckluften, liksom vid underhåll och reparation av verktyget.

Utlösning av verktyget:

Alla verktygen kan levereras med dubbelutlösning eller enkelutlösning.

Avhjälpan av störningar:

Verktygen är utrustade med fast frontplatta.

Fästelement:

Alla verktygen är konstruerade och tillverkade för användning av uteslutande haubold original spik!

Techniset tiedot ja varaosalista

Tämä lista n lisänä esittelylehtiseen

„Työkalun käyttö“

Lue turvallisuusohjeet (sisältyvät lehtiseen „Työkalun käyttö“) **ennen** työkalun asennusta, huoltoa tai korjausta!

Työkalun käynnistys:

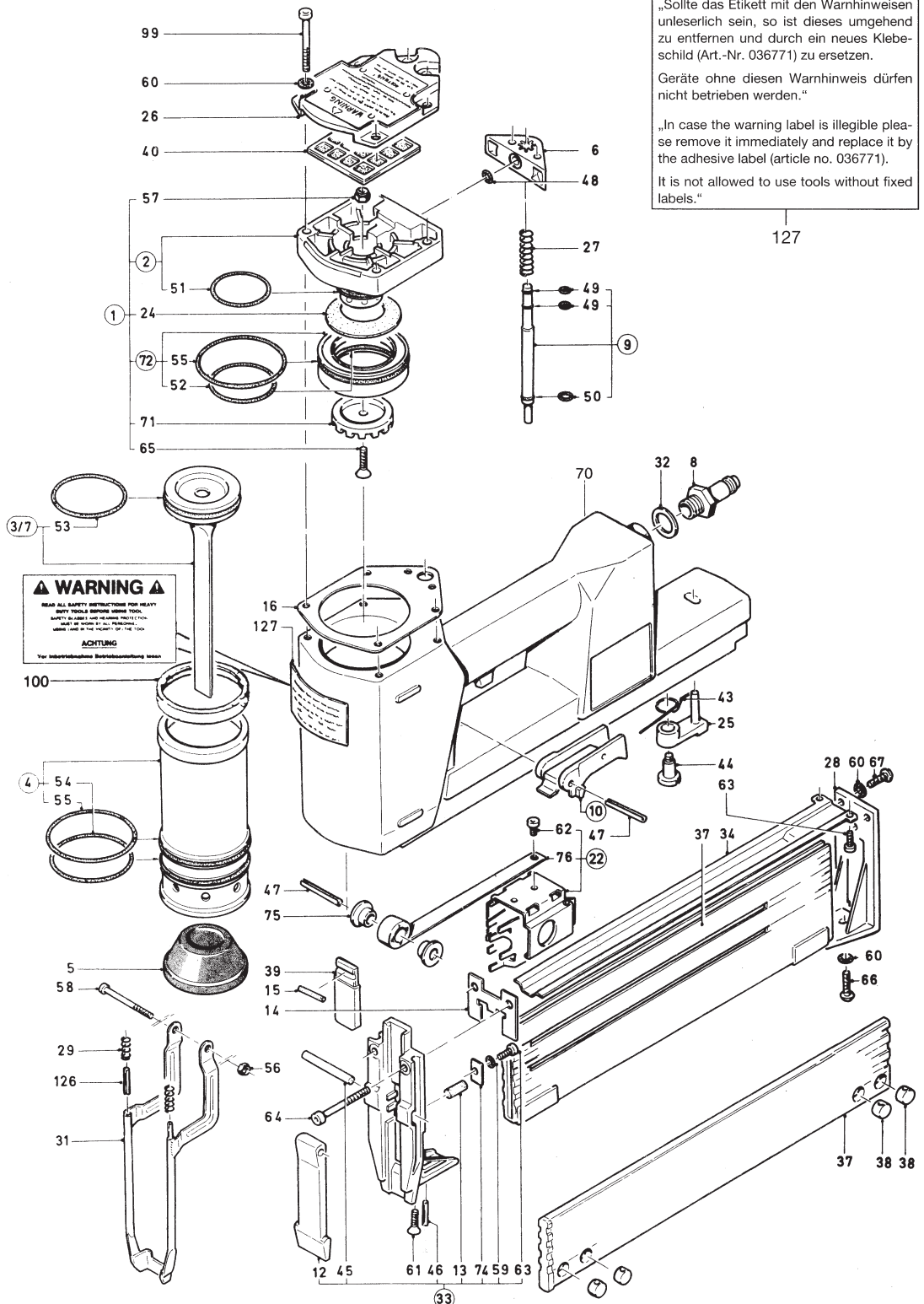
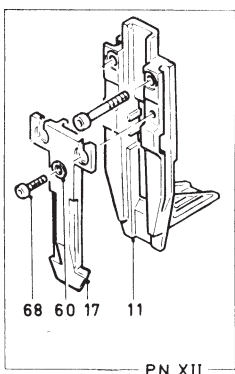
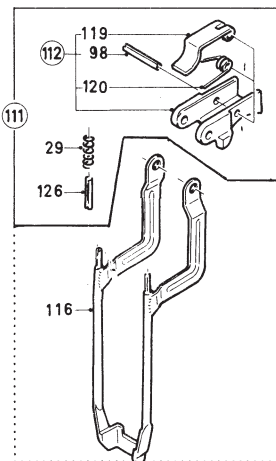
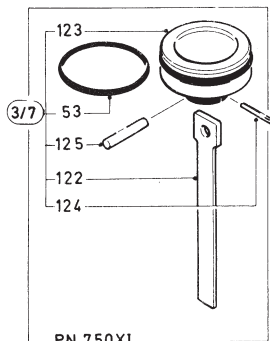
Työkalut toimitetaan joko liipasin — tai impulssi — laukaisijalla.

Hakaset:

Kaikissa työkaluissa tulee käyttää yksinomaan alkuperäisiä takasivulla lueteltuja haubold-hakasia.

Pos.	Bezeichnung	Alle X	750 XI	775 XII	764 XII/V	7050 XI	7950 XI	7950 XII/A	7975 XII	9180 XII
			750 XI/A	764 XII/A			7950 XI/A		7965 XII/A	9165 XII/A
1	Ventiloberteil kpl. / upper valve part cpl.	036811								
1	Ventiloberteil kpl. X A / upper valve part cpl. X A		036128	036128			036128		036128	036128
2	Ventiloberteil Mtg. X A / upper valve part assy	036812								
2	Ventiloberteil Mtg. X A / upper valve part assy X A		036129	036129			036129		036129	036129
3	Kolben kpl. / piston cpl.		039119	036647	036616	039119	039309	039309	036646	036646
4	Zylinder / cylinder		036158	033053	033053	036158	036158	033053	033053	033053
5	Puffer / bumper	039273								
6	Oberes Ventilteil / top valve		036814	036815	036815	036814	036814	036815	036815	036815
7	Kolben kpl. 2,5 mm kürzer / piston cpl. 0.1" shorter		039364	036616					036615	036615
7	Kolben kpl. 2,5 mm länger / piston cpl. 0.1" longer				036647					
8	Anschlußnippel / connecting nipple	037172								
9	Ventilstange / valve rod		039316	039681	039681	039316	039316		039681	039681
9	Ventilstange X A / valve rod X A		036134	036136			036134	036136	036136	036136
10	Auslöser kpl. / trigger cpl.	039326								
11	Vorderplatte / nose plate			033066	033066				033067	033062
12	Klappverschluss / patent shutter		036801			036801	036801	036314		
13	Federelement / bumper	036317								
14	Aufnahmeblech / central plate	039118								
15	Stabdichtung / seal	039403								
16	Flachdichtung / flat seal	039314								
17	Verschlußplatte / lock plate			033068	033068				033061	033061
22	Kloben / pusher		036823	036823	039673	036823	036823	036823	036823	033054
24	Distanzscheibe / distance plate	037350								
25	Rasthebel / magazine catch				036264					
26	Deckel / cover	039313								
27	Druckfeder / pressure spring	039419								
28	Stütze / support		039327	039680	039680	039327	039327	039327	039680	033058
29	Druckfeder / pressure spring	034662			034615					
31	Auslösesicherung / safety yoke		039328	036772	036772	039328	039328	039328	039683	039683
32	Dichtung / washer	035340								
33	Vorderplatte kpl. / nose plate cpl.		036638			036638	039132	036590		
34	Führungsschiene / guiding slide		036165	036165	039903	036165	036165	036165	036165	036165
37	Klammerträger / staple rail		039404	039682	039674	033513	033513	033513	036802	033057
38	Haltemutter / magazine insert		039418	039418		039846	039846	039846	039418	
39	Einlegeteil / insert piece				036805	039806	036806	039416	036806	036806
40	Schalldämpfung kpl. / muffler cpl.	033100								
43	Schenkelfeder / main feeder spring				036265					
44	Flachkopfschraube / slotted pan head screw				036266					
45	Zylinderstift / pin	039410								
46	Spannhülse / clamping	033103								
47	Spiralspannstift / pin	012059								
48	O-Ring	036816								
49	O-Ring	034851								
50	O-Ring	034838								
51	O-Ring	039414								
52	O-Ring	034834								
53	Kolbendichtung / piston sealing	039413								
54	O-Ring	039409								
55	O-Ring	034873								
56	Sicherungsmutter / security nut	012068								
57	Sicherungsmutter / security nut	012065								
58	Zylinderschraube / screw	039961								
59	Sicherungsscheibe / disk			034905	034905				034905	
60	Sicherungsscheibe / disk	034909								
61	Senkschraube / countersunk screw		035060	035060	035026	035060	035060	035026	035060	035060
62	Zylinderschraube / screw	036316								
63	Zylinderschraube / screw	034961								
64	Zylinderschraube / screw		035051	012069	012069	035051	012069	012069	012069	012069
65	Senkschraube / countersunk screw	035060								
66	Zylinderschraube / screw		034991	034991	009337	034991	034991	034991	034991	034991
67	Schraube / screw	009337								
68	Zylinderschraube / screw			035036	035036				035036	035036
70	Gehäuse / main housing		039307	033056	033228	039307	039307	033056	033056	033056
71	Ventilunterteil / lower valve part	036813								
72	Ventilring kpl. / valve ring cpl.	037349								
74	Abdeckblech / cover plate			036323	036323				036323	
75	Federrolle / spring roll		039420	039420	039420	039420	039420	039420	039420	033076
76	Rollfeder / roll spring	036312								035234
98	Spannhülse / clamping sleeve	034771								
99	Zylinderschraube / screw	012066								
100	Dichtung / washer			033065	033065			033065	033065	033065
111	Einzelauflösung kpl. / single fire cpl.	033348								
112	Auslöser kpl. / trigger cpl.	033108								
116	Auslösesicherung / safety yoke		036773	036772		036773	036773		036772	036772
119	Schaltblatt / release plate	033110								
120	Schenkelfeder / spring	033111								
122	Treiber lang / driver longer		039406			039406				
122	Treiber kurz / driver shorter		039365							
123	Kolben / piston		035104							
124	Spannhülse / clamping sleeve		035926							
125	Stift / pin		036714							
126	Spannhülse / clamping sleeve	037011								
127	Sicherheitsschild / warning label	036771								
128	Typenschild / model plate		036655	033723	033073	039795	036042	033096	033075	033059
128	Typenschild „A“ / model plate „A“		036655	033072			036042		036043	036044
	Lieferbares Zubehör									
	Betriebsanleitung	037776								
	O-Ring fett 100 g	033384								
	O-Ring fett 50 g	033383								
	Spezialöl 500 ccm	033804								
	Automatikbausatz		036124	036125			036124	036125	036125	036125
	Aufhängevorrichtung	036584								
	Auslösesicherung m. Gleitschuh		037608	037610			037608		037610	037610
	Griffverlängerung	036277								

PN 750 XI
PN 775 XII
PN 764 XII/V
PN 7050 XI
PN 7950 XI
PN 7950 XII/A
PN 7965 XII/A
PN 7975 XII
PN 9165 XII/A
PN 9180 XII



Technische Daten · technical specifications · spécification techniques

Luftdruck / air pressure / Pressure:

Arbeitsdruck etwa / working pressure about / de travail:

6 bar (87 psi)

max:

8 bar (110 psi)

Luftverbrauch je Eintreibvorgang bei 6 bar:

1,6 l

max. Meßflächen-Impulsschalldruckpegel (LpAI max):

96 dB

max. A-Impulsschalleistungspegel (LWA max):

109 dB

arbeitsplatzbezogener Emissionswert (LpAI max):

104 dB

nach DIN 45635-66-K1.2

Vibration / vibration:

4 m/s²

nach ISO 8662/1 und Ergänzung Dokument Nr. CEN/TC 255 WG 1 N 47.3 (Juli 1994) /

according to ISO 8662/1 and supplementary document No CEN/TC WG 1 N 47.3 (July 1994) /

selon ISO 8662/1 et complété par décret Nr. CEN/TN EWG 1 N 47.3 (Juli 1994)

Dieser Wert ist ein gerätebezogener Kennwert und stellt nicht die auf das Hand-Arm-System übertragenen Einwirkungen dar.

MOD. X

Gerät · Tool · Aparato · Appareil · Toestel · Verkytyet · Työkalu

Modell Model Modelo Modèle Model Modell Malli	Höhe Height Altura Hauteur Hoogte Höjd Korkeus	Länge Length Largo Longeur Lengte Längd Pituus	Breite Width Ancho Largeur Breedte Bredd Leveys	Gewicht Weight Peso Poids Gewicht Vikt Paino
	mm (inch)	mm (inch)	mm (inch)	kg (lbs, ozs)
PN 750 XI	260 (10 1/4")	365 (14 3/8")	75 (3")	3,18 (7 lbs)
PN 775 XII	297 (11 3/4")	371 (14 5/8")	101 (4")	3,58 (7 lbs 14 ozs.)
PN 764 XII/V	297 (11 3/4")	371 (14 5/8")	75 (3")	4,0 (8 lbs 13 ozs.)
PN 7975 XII	297 (11 3/4")	371 (14 5/8")	101 (4")	3,58 (7 lbs 14 ozs.)
PN 9180 XII	297 (11 3/4")	371 (14 5/8")	101 (4")	3,58 (7 lbs 14 ozs.)
PN 7950 XII/A	300 (11 3/4")	371 (14 5/8")	101 (4")	3,26 (7 lbs 7 ozs.)
PN 7050 XI	260 (10 7/8")	365 (14 3/8")	75 (3")	3,18 (7 lbs)
PN 7950 XI	260 (10 1/4")	365 (14 3/8")	75 (3")	3,18 (7 lbs)

Bei den Automatikversionen erhöht sich das Gewicht um ca. 100 g (4 ozs), die Höhe vergrößert sich um 25 mm (1")

Befestigungs-Elemente · Fastener · Elementos · De Fijacion

Agrafes · Clous · Bevestigingselementen · Fästelement · Työkalujen

Modell Model Modelo Modèle Model Modell Malli	Serie Series Serie Série Serie Serie Hakastyyppi	Länge mm (inches) Length mm (inches) Largo Longeur mm (inches) Lengte mm Längd mm (tum) Pituus	Magazin-Kapazität Magazin-Capacity Capacidad-cargador Capacitéchargeur Ladercapaciteit Magasinkapacitet Lippaan kapasiteetti
PN 750 XI	KG 700 Haubold	25 — 50 mm (1" — 2")	156
PN 775 XII	KG 700 Haubold	30 — 75 mm (1 3/16" — 3")	156
PN 764 XII/V	KG 700/ Haubold	30 — 64 mm (1 3/16" — 2 1/2")	156
	TN 22/00 Haubold	40 — 64 mm (1 5/8" — 2 1/2")	108
PN 7975 XII	HD 7900 Haubold	45 — 75 mm (1 3/4" — 3")	129
PN 9180 XII	SD 9100 Haubold	50 — 80 mm (2" — 3 1/8")	116
	HD 7900 Haubold	50 — 75 mm (2" — 3")	129
PN 7950 XII/A	HD 7900 Haubold	45 — 50 mm (1 3/4" — 2")	129
PN 7050 XI	KG 700 Haubold	25 — 50 mm (1" — 2")	156
PN 7950 XI	HD 7900 Haubold	45 — 50 mm (1 3/4" — 2")	129

haubold-kihlberg GmbH

Befestigungstechnik

Telefon (05 11) 42 04-0

Telefax (05 11) 42 04-204 Marketing International

Carl-Zeiss-Straße 19

Telefax (05 11) 42 04-206 Vertrieb Inland

D 30966 Hemmingen

Telefax (05 11) 42 04-324 Logistik